



## Conditions d'utilisation

## Terms of use

**Restôbar** (Chèque cafés-restaurants et bars selon la loi du 29 avril 2021)

**Restôbar** (Vouchers for cafés-restaurants and bars according to the law of 29 April 2021)

### Destinataires des cartes

La carte Restôbar est attribuée aux personnes ayant 18 ans révolus. Cette attribution se fait en fonction de l'ordre d'arrivée de la demande. Pour cela, les personnes auront dû s'inscrire au préalable sur le site : [www.geneve.com/restobar](http://www.geneve.com/restobar)

Une carte par personne sera attribuée.

### Card recipients

The Restôbar card is awarded to people aged 18 and over. The voucher is allocated in the order in which the application is received. For this, persons must have registered beforehand on the website: [www.geneve.com/restobar](http://www.geneve.com/restobar)

One voucher per person will be issued.

### Valeur et validité

Cette carte, d'une valeur de CHF 25.-, peut être utilisée jusqu'au 30 novembre 2021. Les cartes sont à faire valoir sur une facture d'un montant minimum de CHF 50.- et ne peuvent pas être utilisées de manière cumulative. Elles sont indivisibles et à usage unique. Cette carte est personnelle, non transmissible et valable que dûment remplie.

Le montant de la carte ne peut être converti en espèces. Tout remplacement de la carte en cas de perte ou de vol est exclu.

### Value and validity

This voucher, worth 25 CHF, can be used until 30 November 2021. The vouchers are to be used on a bill for a minimum amount of 50 CHF and cannot be used cumulatively. The vouchers are indivisible and for one-time use only. The voucher is personal, non-transferable and valid only if completed in full.

The amount of the voucher cannot be converted into cash. Replacement of the voucher in the event of loss or theft is excluded.

### Etablissements acceptant la carte

La carte Restôbar est valable uniquement dans les établissements ayant accepté de participer à l'action «Restôbar» et qui se seront inscrits auprès de la Fondation Genève Tourisme & Congrès. Sont concernés les restaurants, cafés, bars. La liste complète des partenaires et établissements est disponible sur : [www.geneve.com/restobar](http://www.geneve.com/restobar)

### Establishments that accept the card

The Restôbar card is only valid in establishments that have agreed to participate in the "Restôbar" action and that have registered with the Geneva Tourism & Conventions Foundation.

This applies to restaurants, cafés and bars.

The complete list of partners and establishments is available at: [www.geneve.com/restobar](http://www.geneve.com/restobar)

### Utilisation par le visiteur

L'utilisateur présente sa carte à l'établissement qui, grâce à son terminal, pourra débiter directement les CHF 25.- de la carte et les soustraire du montant total de l'addition.

### Use by visitors

The user presents the voucher to the establishment, which then debits the 25 CHF directly from the voucher and subtracts it from the total amount of the bill.

### Recyclage des cartes

Les cartes sont en PVC recyclé et sont recyclables. Nous vous invitons à les conserver une fois utilisées pour nous les rendre. Un représentant de la Fondation Genève Tourisme & Congrès passera une fois par mois dans votre établissement pour les collecter. Vous pouvez également venir les déposer (du lundi au vendredi entre 7h et 19h) devant notre porte à l'adresse suivante: 1 rue Pécolat, 5<sup>e</sup> étage, dans une boîte prévue spécialement à cet effet.

### Card recycling

The cards are made out of PVC and are recyclable. We therefore invite you to retain them after use. A representative of the Geneva Tourism & Conventions Foundation will visit your establishment once a month to collect them. You can also drop them off at any time (Opening hours: Monday to Friday from 7am to 7pm) in front of our front door at: 1 rue Pécolat, 5<sup>th</sup> floor, in a box specially provided for this purpose.